

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 38. (1277.) szám

Temerin, 2019. szeptember 26.

Ára 50 dinár

Jól megnőtték az óriástökök

A legnagyobb 374,5 kiló, a leghosszabb 268 centi volt



Fotó: G.B.

Gazdag és valóban NAGY volt a felhozatal a versenyzők részéről

Csütörtökön megtartották Temerinben a XXI. Dél-bácskai Tökfesztivált. A néhai dr. Berényi János professzor ötlete alapján 21 éve indult verseny a látogatottság és a versenytökök nagyságát illetően most csúcsondott ki igazán. Soha ilyen nagy tököket nem hoztak még Temerinbe, mint most. A verseny immár második éve nemzetközi jellegű. A versenyre elhoztak egy Magyarországon termesztett rekordnagyságú óriástököt, amelynek súlya 374,5 kiló volt.

Ótott Róbert tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkárhelyettes nyitotta meg a fesztivált. Mint mondta, örömmel tett eleget a szervező Kertbarátkör felkérésének, akik évről évre csütörtökre, a hetipiaci napra teszik a rendezvényt, amivel eléri, hogy egyre tömegesebb és az egész közösség javára válik. A tartományi mezőgazdasági titkárság évről évre támo-

gatja a hagyományörző rendezvényeket, igyekszik minden évben növelni azt a keretösszeget, amelyből az egyesületeket támogatni tudják.

– Tavaly is támogattuk a tökfesztivált, éppen azért, mert tudjuk, hogy mekkora a jelentősége. Úgy gondoljuk, hogy e rendezvény nagyon fontos a közösség és a mezőgazdasági termelők, különösen a töktermelők számára, akik ily módon kívánják megméretetni magukat. Úgy hallom a szervezőktől, hogy a temerini gazdák által termesztett tökök évről évre mindig jól vizsgáznak az országos megméretetésen – mondta Ótott Róbert.

A rendezvényt megtisztelte részvételével és a látogatókat üdvözölte Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke és ft. Szungyi László főesperes.

Képes beszámolóink az 5. oldalon

A képviselő-testület ülése

Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke szerdára, szeptember 25-ére összehívta a testület 39. ülését. Napirendre javasolta a község 2019-2023 közötti Biztonságfejlesztési Stratégiájának meghozatalát, a Staro Đurđevó-i állami földön levő vízelőhelynek községi tulajdonba történő átvételéről szóló kezdeményezést, az újvidéki Bácska Regionális Fejlesztési Ügynökség 2018. évi tevékenységi és pénzügyi jelentésének elfogadását, a helyi Gas Közvállalat 2019. évi programjaira vonatkozó módosításokat és kiegészítéseket. Napirenden szerepel még a közművállalat 2018. évi ügyviteli és pénzügyi jelentése, a közvállalat 2018. évi veszteségének kiegyenlítéséről szóló határozat elfogadása, a távfűtési és kéményseprői szolgáltatások árjegyzéke. Ugyancsak napirenden szerepel a Veljko Vlahović Iskoláskör Előtti Intézmény 2019. szeptember elsejétől 2020. augusztus 31-ig szóló munkatervének elfogadása, a községben levő helyi közösségek alapszabályának jóváhagyása, továbbá néhány községi köztulajdonban levő építkezési telek kisajátítása, a községi tanács egyik tagjának tisztségéből való felmentése, valamint választások és kinevezések.

Az ülésen elhangzottakról és az elfogadott döntésekről következő számunkban számolunk be olvasóinknak.

Fokozott közúti ellenőrzés

Szeptember 26-án a rendőrség átfogó közúti szűrést végez országszerte. Ma van ugyanis az Egy nap közlekedési balesetek áldozatai nélkül Európában elnevezésű kezdeményezés napja, jelentette a Tanjug hírügynökség.

A cél az, hogy minél kevesebben veszítsék életüket közlekedési balesetben, továbbá, hogy felhívják a figyelmet a biztonságos vezetés fontosságára. A megmozdulást ugyanezen a napon 29 európai országban is megszervezik.



Fotók: Varga Zoltán

Emelő segítségével került a helyére a győztes termény



Mérik a kolbásztököket

Új tisztítóra van szükség

A közbeszerzési pályázatot már kiírták

Nem képes több szennyvizet feldolgozni tisztítóállomás, befogadó-képessége kimerült, nem lehet több háztartást rákapcsolni a meglévő csatornahálózatra. Az utóbbi napokban a média többször is cikkezett a gyakori meghibásodásokról és az ebből adódó környezetszennyezési gondokról.

A Környezetvédelmi Minisztérium az év elején még támogatta a temerini új szennyvíztisztító építésének gondolatát, amely mintegy 18000 polgár szükségleteinek ellátására lenne alkalmas. Erre a minisztérium 300 millió dinárt ígért a következő három évben, azzal a feltétellel, hogy Temerin még hozzáad 120 millió dinárt a költségvetéséből.

Az új tisztító építési költsége tehát jelenlegi áron kerekén 420 millió dinár. A minisztériumtól azonban még pénz nem érkezett. Ennek ellenére a község meghirdetett egy kisebb összegű közbeszerzési pályázatot. A szándék az volt, hogy még mielőtt az építkezési engedély lejárna, az új



A jelenleg működő szennyvíztisztító és környéke

tisztító helyén elvégezzék az előkészítő földmunkálatokat.

Az új, a korábbinál nagyobb szennyvíztisztító ugyanazon a helyen épül majd, ahol a jelenlegi működik, de teljesen más technológiával fogja feldolgozni a szennyvizet, mit az eddigi. Korábban a döntéshozók még úgy gondolták, hogy a régi tisztítóra Temerinben nem lesz szükség, és az addig lesz funkcióban, amíg az új meg nem épül. Miután ez megtörtént, a régit leszerelik, és Szőregen állítják fel, ahol el tudja majd látni a település szükségletét.

Valami azonban közbejöhethet, vagy a mostani szennyvíztisztító már elavult, nem felel meg az elvárásoknak, vagy a szőregiek nem kívánják saját szennyvizükkel bajlódni. A temerini polgármester a múlt hónap végén kis értékű közbeszerzési pályázatot hirdetett a szennyvízcsatornahálózat bővítésére. Ebben – némi meglepetésre – az a tétel is szerepel, hogy a terv készítőinek megoldást kell találniuk arra, miként lehet Szőreg szennyvizét a temerini tisztítóig elvezetni. Ez szolgál majd alapul az építési engedély megadásához.

A tervezőknek adott utasítás szerint a főnyomó csatornának a Szőreg kijáratánál elhelyezett szivattyúteleptől a temerini Bem utcában tervezett befogadóaknáig kell húzódnia mintegy 5,3 kilométer hosszúságban, rajta több szerviz- és szellőzőaknával. A Bem utca csatornázásáról is szó van. Ott mintegy 1400 méteren, az utca mindkét oldalán épülne meg a vezeték, és 60 háztartást lehetne rákötni. A Szőregről érkező szennyvíz az említett utcában megépülő gerincacsatornán keresztül a Rákóczi Ferenc utcáig jutna el, onnan pedig a már elkészült csatornán át a tisztítóig.

Ugyanez a közbeszerzési pályázat részletezi a másodlagos csatornahálózat megépítését mintegy 1700 méter hosszan, 70 csatlakozási lehetőséggel a járeki Lázár Cár utcában. Tervben van az Október 23. utca mindkét oldalán is a másodlagos csatornahálózat kiépítése 56 bekötési ponttal. A közbeszerzési pályázat jelentkezési határideje a múlt héten járt le. A tervek elkészítésére a szerződés megkötésétől számítva 120 nap áll rendelkezésre.

G.B.

Ismét autósülés gyerekeknek

A községi közlekedésbiztonsági tanács az idén már másodszor hirdetett pályázatot ingyenes 0+ korcsoportos gyermekeknek való autósülések kiosztására. Az autósülés elnyerésére pályázhatnak mindazok a Temerin község területén élő szülők, akiknek gyermeke 2019-ben született. A pontos adatokat tartalmazó jelentkezési lap letölthető az önkormányzat honlapjáról, vagy kérhető a temerini községháza épületében az ügyfélszolgálat 1. sz. pultjánál.

A jelentkezési laphoz mellékelni kell:

1. A szülők személyi igazolványának fénymásolatát. 2. A gyermekek születési anyakönyvi kivonatának fénymásolatát. 3. A munkaviszonyban levő szülőktől igazolás a nettó havibér összegéről, illetve a munkanélküliek esetében bizonylatot a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatalból. A dokumentációt a temerini községháza épületében az ügyfélszolgálat 1. sz. pultjánál kell benyújtani.

Amennyiben a pályázat által kiosztásra tervezett és a rendelkezésünkre álló 20 autósülnél több jelentkező lesz, a kisebb havi bevétellel rendelkező szülők előnyben részesülnek. A hiányos vagy nem teljes dokumentációval érkező jelentkezések nem kerülnek elbírálásra. Azoknak a jelentkezőknek, akik a közlekedésbiztonsági tanácstól már kaptak autósülést, nem veszik figyelembe.

A pályázatra október 7-éig lehet jelentkezni.

FÖLDET BÉRELEK

063/89-20-687

Hanyatlík a cukorrépa-termesztés

Tartományi viszonylatban az idén feleannyi cukorrépát vetettek, mint a korábbi években. Ez 25-30 ezer hektárnyi területet jelent, ami alig fedi a cukorgyárak kapacitását. A termelők szerint a tonnánkénti 34 eurós ár mellett csak akkor lesz jövedelmező az idei termés, ha hektáronként legalább 70 tonna nyers répát tudnak átadni. Ez viszont időjárásfüggő.

A temerini határban közel egy kilósra nőtt meg a répagyökér. A vetésterület a községben visszaesett. A valamikori 750-800 hektár helyett az idén csak 300 hektáron szerződtek cukorrépára a gazdák. Tóth László agrármérnök az RTV-nek elmondta, hogy fokozott növényápolást igényelt az állomány. A szedést októberre időzítik. Csak azokon a parcellákon szedték fel az édes gyökeret, amelyeken már eleve nem fejlődött ki megfelelően a répa. Ahol viszont ép a levél, azt érdemes meghagyni és októberben szedni, amikor már a hozam is jóval nagyobb lesz és a minőségben is bíznak. Remélik, hogy a cukorfok is növekedni fog – mondta az agrármérnök.

A cukorgyárakban már megindult a kampány, de az igazi csúcsidény a következő hetekben várható. A gazdák abban reménykednek, hogy az idén a feldolgozók nem élnek vissza a cukorfok és a tisztítatlanság meghatározása tekintetében, különben a tonnánkénti 34 euró nem fedi a termelési költségeket sem.

Pannon RTV

Bűzlik a sertésfarm

Kolóniai polgárok beadványa

A Staro Đurđevó-i polgárok csoportja beadvánnyal fordult a községi képviselő-testület tanácsnokaihoz arra kérve őket, hassanak oda, hogy a közeli Ipari övezetben működő sertésfarmot tartósan felszámolják.

Annak orrfacsaró bűze ugyanis évek óta szinte elviselhetlenné teszi számukra az életet. Mint írják, a telepnek az elmúlt években több gazdája is volt, de mindegyik idején óriási és elviselhetetlen volt a levegőben terjedő bűz, a nagy lárma és a környezet nagyfokú szennyezése.

Parkoló épül a Kastély utcában

Az önkormányzat az elmúlt hetekben, hónapokban több kis értékű közbeszerzési pályázatot hirdetett meg. Ezek egyike parkolóépítési tervek elkészítése a Kastély (Népfőnt) utcában. A járműparkolók mintegy



A Petar Kočić iskola épülete előtt a közelmúltban máris kialakítottak egy rövidebb parkolót a gépjárművek számára

250 méteren a Petar Kočić iskolától a Zmaj Jovan utcáig épülnének. A döntés előrevetíti, hogy a községi vezetés nem mondott le a központ nagy port kavart átrendezésének tervéről. Parkolókra ugyanis nem csak fűdődényben van szükség, amikor rengeteg gépkocsi parkol az utcában akár füves területeken is. Szükség lesz rájuk az esetben is, amikor majd gyalogosövezetté alakítják a Petőfi Sándor utca központi részét. Ekkor ugyanis megszűnik a járműforgalom a Petőfi Sándor utca városközponti részében, a parkolást azonban meg kell oldani.

Az elképzelések szerint az utca mindkét oldalán a lehető legnagyobb számú parkolót kell építeni, figyelembe véve a lakóházak bejáratait. Az utcarész keleti oldalán kerékpárút is épül, és megoldják a közvilágítást is. A tervezőirodának külön gondot kell fordítania az iskolák előtti útkereszteződés biztonságára. A polgármester már döntött arról, hogy a parkolók megtervezésére a kis értékű közbeszerzési szerződést az újvidéki Simprojekt tervezőirodával köti meg, amely mintegy két hónap alatt 900 ezer dinárért készíti el a terveket. Hogy lesz-e pénz a kivitelezésre, arról a későbbiekben esik majd szó. **G.B.**

Répaszezon



SZÜRETI EST

A Temerini Kertészkedők Egyesülete, szeptember 29-én vasárnap este 7 órakor szüreti társas estet rendez a Gulyáscsárdában.

Műsor: 19h köszöntő és rövid művelődési műsor, 19.30h vacsora: pincepörkölt, desszert, temerini mákoskifli. Zene: Balázs kettős. Helyfoglalás vacsorával együtt 500 dinár. Jegyek elővételben minden este 19-20 óra között a Gulyáscsárdában. Telefon: 842-329, mobil: 062/464-770

M.P.

Hulladékszelekció

A takarítás világnapjáról Szerbiában is megemlékeztek. A fővárosi Pionir parkban Goran Trivan szakminiszter azt üzenté, jó úton haladunk afelé, hogy létrehozzuk a szilárd hulladékkal való gazdálkodás átfogó rendszerét. Rámutatott, hogy Szerbiában a hulladéknak továbbra is csak 5-7 százalékát különítik el, ami messze van a kitűzött céltól.

Az illegális hulladéklerakók felszámolása nem járt tartós eredménnyel, mivel még nem sikerült létrehozni a hulladék összegyűjtésének, szelektálásának és feldolgozásának szervezett rendszerét. Erre csak akkor lesz lehetőség, ha elkészül a 27 regionális hulladék-feldolgozó központ.

Őszi virágpiac Újvidéken

Virágpiacot tartanak Újvidéken szeptember 27-28-án a Vojvodina Sport- és Üzletközpont előtti téren. A helyi és a környékbeli termesztők és kisvállalkozók facsemetéket, cserjéket, őszi virágokat kínálnak jutányos áron. A vásárlók a méhészek és az organikus termelők termékeit is megkóstolhatják, valamint egyedi, kreatív terméket is vásárolhatnak pénteken és szombaton. (021.rs)

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Közel a faluhoz 2,25 hold II. osztályú föld sürgősen eladó
060/3-773-687

Többször is szó volt róla, hogy teljes egészében megszűnik a vasúti forgalom a Temerinen is áthaladó vágányokon. A pályatestet a nyáron sűrű növényzet nőtte be (a képen). Répaszezonban azonban az elmúlt években sokszor lehetett látni szerelvényeket, amelyek valószínűleg a zsabylai cukorgyárba tartottak.

A legnagyobb 374,5 kiló, a legbosszabb 268 centi volt

Folytatás az 1. oldalról

A Kertbarátkör a rendezvényt azért hívta életre, hogy népszerűsítse a kertészkedés örömét a környezetünkben élők körében, és hogy a nagyközönség előtt is bemutassák a természet adta lehetőségeit: milyen méretes terményeket nevelhetnek akár egy maréknyi tökmagból is. A sokéves hagyományhoz híven a szervezők az idén is tartalmas programmal készültek a jeles eseményre. A látogatóknak alkalmuk volt megtekinteni az óriásira nőtt, hosszú kolbásztököket, a tökből készült kompozíciókat és a különféle kézműves termékeket. Mindemellett megkóstolhatták a tökből készült hagyományos ételeket.

A fesztivál valójában már két nappal korábban megkezdődött. Az iskolások számára meghirdetett pályázatra beérkezett munkákból összeállított kiállítás nyílt a művelődési központ kiállítótermében, és ugyancsak az iskolás diákok részvételével tökfáragó versenyt tartottak. Csütörtökön a Május 1-je utcában felállított színpadon művelődési műsor és az óriástökök mérése zajlott, majd következett az eredményhirdetés.

AZ ÓRIÁSTÖKÖK versenyében a Magyarországról hozott tökök diadalmaskodtak. 1. helyezés: Keszler László (Gárdony) 374,5 kg, 2. Kavecz Attila (Iszkaszentgyörgy) 272 kg, 3. Horváth Balázs (Rácalmás) 193 kg.

A HOSSZÚ KOLBÁSZTÖKÖK versenyében egyértelműen a temeriniek diadalmaskodtak. 1. helyezés: Varga István 268 cm, 2. Kiss Zoltán 262 cm, 3. Barna Gáspár 253 cm.

Hasonlóan helyi győzelmek születtek a csak helyi megmérettetésben szereplő **FEHÉR SÜTŐTÖKÖK** versenyében is. 1. helyezés: Zarnócki József 32,3 kg, 2. Kiss Zoltán 21,9 kg, 3. Ballai Béla 17,90 kg.

Az óriástökök és a kolbásztökök versenyének győztesei részt vettek a hét végén Nagyikindán megtartott országos tökversenyen.

G.B.



Pásztor Emma és Hornyik Roland

Rendhagyó korosztálytalálkozó



Hatvanegy éves találkozót tartott az elmúlt héten az 1967/68-ban végzett A, B, és C osztály. Az előző évi találkozó, amikor még igen szép számban voltak jelen az öregdiákok, megfogadták, hogy ezentúl minden évben találkoznak. És lám, az idő gyorsan elszállt a most 76 évesek felett. Sokan már az élők közül sem tudtak részt venni a találkozón betegség, elfoglaltság miatt, vagy éppenséggel azért, mert nem a szülőföldjükön, hanem külföldön élnek.

Állnak balról jobbra: Szücs (Sós) Margit, Mészáros Tibor, Becskei József (Kanada-Calgary), Bercsényi Sándor, Kabács József, Bujdosó (Barcsik) Julianna, Góbor Béla, Ábel László, Uri István, Ferenci (Francia) Rozália, Pásztor (Faragó) Mária. Ülnek: Móricz (Pásztor) Magdolna, Pápista (Kihút) Borbála, Pethő (Majoros) Magdolna, Balogh Mihály osztályfőnök, Kohanec Rozália, Kis (Barna) Rozália és Tóth (Fodor) Ilona.



Megsült a hagyományos görhe



G.B. Hoffmann Árpád az óriásgörhével



A tökverseny győztesei



A Kertbarátkör csoportja, amely részt vett a verseny szervezésében és lebonyolításában



A kisdíjak csoportosan keresték fel a rendezvényt

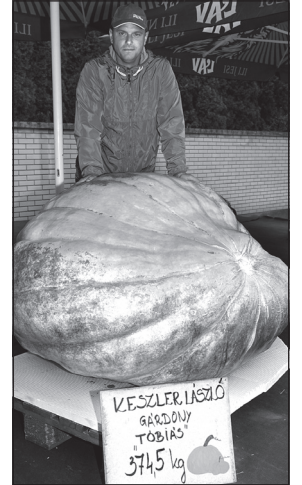


A rendezvény keretében kiállítás nyílt a gyermekrajzokból. A kép a megnyitón készült.

Aki a legnagyobbat termesztette

Magától adódott a kérdés, amit Keszler László gárdonyi töktermelőnek, a legnagyobb magyarországi tök termelőjének tettünk fel: hogyan lehet ekkora tököt termelni.

– Először is nagyon fontosak a magok – mondta beszélgetőtársunk. – Olyan magokat kell vetni, amelyek már genetikailag magukban hordozzák azt a képességet, ami lehetővé teszi, hogy nagyra nőjenek. Második fontos dolog, hogy elő kell készíteni a talajt, nagyon sok vízre van szükségük, és a későbbi időszakban, amikor már a növényeknek megvan a teljes levélfelületük, akkor lombtrágyákkal meg levéltrágyákkal kell permetezni az ültetvényt, hogy a tápanyagot pótolni tudják, és minél gyorsabban nőjenek. Vannak más kertészeti technológiák is, amelyeket használni lehet.



• Hol találjuk Gárdonyt?

– Gárdony nagyon szép turisztikai hely Magyarországon, a Velencei tó déli partján, Budapesttől mintegy 50 kilométerre. Sok a strand, kerékpárút vezet a tó körül, és most már 5 éve nagyon jól lehet horgászni is. Mindenkinek ajánlom, hogy látogasson el hozzánk.

• Hogyan jött létre a temeriniekkel a kapcsolat?

– Magyarul kerestem rá a Google-ra, hogy hol vannak a miénkhez hasonló tökversenyek. Sikertült rátalálnom a temerini Kertbarátkörre. Tavaly meghívtak, hogy hozzák néhány tököt a kiállításra, és most már ez a második éve, hogy itt vagyok. Remélem, ezentúl minden évben elhozzuk Magyarországról az első három legnagyobb tököt, amit viszünk tovább Nagykikindára versenyezni. Ahogy látom, kialakulóban van egy hármass kapcsolat Temerin, Nagykikinda és Rácalmás között, ahol a legnagyobb magyarországi tökök versenyét tartják.

A gárdonyi fiatalember egy érdekességgel is szolgált. Magyarországon az óriástököknek neviük is van. A Temerinbe hozott re kordernek Tóbiás a neve.

G. B.



Tökfaragó leánykák

A Kertészlapos eltűnt tanyavilága (3.)

A 8. DŰLŐBEN

Tóth János és Tóth Antal tanyája között foglalt helyet **Tóth József tanyája** (Móricz Imre tanyája). - Tóth József áruba bocsátott tanyáját 1960-ban Móricz Imre vásárolta meg a Telepen eladott háza árán. A család földművelés mellett állattenyésztéssel is foglalkozott. A tejterméket, a tojást és a baromfit leginkább a kofa révén értékesítették. A Móricz család tíz év kertészlaposi tartózkodás után, miután 1970-ben a Kutyalukban házat vásárolt, végleg háttat fordított a tanyai életnek.

Tagosításkor kénytelenek voltak a körülkerített tanyát lebontani. A hazapakolt épületanyaggal együtt visszakerült az egykor Járekon vásárolt úgynevezett „német hambár” is. Ez abban különbözött a temerini hambároktól, hogy a lécek függőlegesen voltak a hambár oldalára rögzítve. Az ilyen típusú takarmánytároló időtállóbb volt, mert a függőleges lécekről az esővíz gyorsabban lecsorgott (képét legutóbbi számunkban közöltük). A tanya körül elvett földjüket az Újföldben kárpótolták.

7. DŰLŐ (NAGY ISTVÁN DŰLŐJE)

Ádám János tanyája. - A hetedik dűlő legészakiabb tanyáját 34 hold szántó övezte. A tulajdonos testvérei közül Mihály ugyanebben, míg András a 6. dűlőben gazdálkodott. Miután a tanyaépítő János munkaképtelené vált, 12 gyereke közül Sándor vette át a tanyai gazdaság irányítását.

A faluban nem volt házuk, a tejterméket a tanyán dolgozták fel, majd kerékpárral vagy szekéren a faluba hordták értékesíteni.

A családfőt az 1950-es években bezárták, mert nem tudott eleget tenni a kötelező beszolgáltatásnak. Sándor csak azután szabadult, hogy a vele együtt raboskodó Tóth Gusztáv, a szintén kertészlaposi Kővágó Rózsa férje neki is megvásárolta az állam által kirótt gabonamennyiséget. Akkor még senki sem vette komolyan a jóslatát, miszerint eljön még az a nap is, amikor a vízért is fizetni kell. Lesóványodva jött ki a börtönből.

- Csak azt ne kérdezzétek tőlem, hogy mit csináltak velem! - panaszkodott a családta gognak hazatérése után. Élete hátralevő részét búskomoran élte le. A földmaximum csökkentésekor 17 hold szántóföldet vettek el tőlük. 1972-ben, a tagosításkor pedig a megmaradt 17 holdért cserébe Tullabarán kapott ugyanakkora területű szántót. A szövetkezet a tanyát kifizette, de az árán Teréz, az unoka csak egy szobabútort tudott venni.

Sándort a történetek is nagyon megviselték. Folyton hajtogatta: „Csináldjanak, amit akarnak, én ezt nem élem túl”. Úgy is lett. Sándor a ta-

nya elvétele évében 68 éves korában elhunyt. Három leánygyermek ekkor már férjnél volt, az özvegye pedig a Május 1. utcában épített házában élte le életét.

Az egykori tanyagazda lányai, Teréz, Franciska és Jolán ma is elkerülik a Kertészlapos azon táját, ahol valamikor a tanyájuk volt. Nem akarják látni, hogyan tűnt el máról holnapra gyermekkoruk kedves emléke.

„Wilson” Ádám Mihály tanyája. - Mihálynak a tanyát a Bara-dűlőben élő apja, Ferenc építette. Megnősült, de házassága nagyon hamar tönkrement. Volt felesége, Molnár Verona három családjával, Eszterrel, Irénnel és Veronával előbb Tiszakálmánfalván, majd Újvidéken telepedett le.

Tagosításkor a szövetkezet, akárcsak a többi tanyát, ezt is fől számolta. Mihály a Kastély utcai házába költözött. Állítólag viták alkalmával a tanyagazda sokat szeretett okoskodni, ezért a közeli tanyaszomszéd, Wolpert „Szaferi” Szepi az egykori amerikai államfőről, Thomas Woodrow Wilsonról „Wilson Misának” nevezte el. A ragadványnév olyannyira elterjedt, hogy a későbbiekben a faluban csak így hívták.

Ádám Mihály tanyája. - A tanyaépület a két világháború között épült. Testvérének, Sándornak ugyanebben, míg Andrásnak vele egyirányban, a 6. dűlőben volt tanyája. 1946-ban a családtól elvették a tanyát a körülötte levő földdel együtt. Az akkori törvény értelmében a birtokukban maradt 34 holdat sem sokáig művelhették, 1953-ban ugyanis az állam azt is bekebelezte. A kismimizést követően Mihály, felesége Katalin és leányuk, Ilona nagyutcai házukba költöztek.

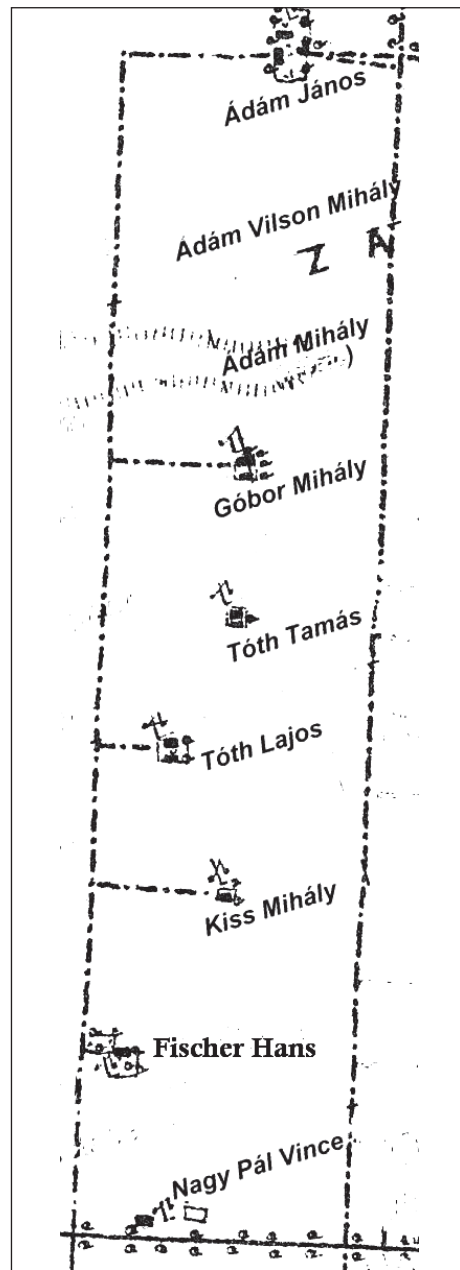
Történt egyszer, hogy tyúk- és tojáslopáson kapták rajta a szomszédot, aki mellesleg vastagon kiszolgálta az akkori hatalmat. Az, hogy Mihály annak rendje-módja szerint megdorgálta az éjszakai látogatót, nem múlt el következmény nélkül. Pár napra rá beszolgáltatás címén két ágyon, egy asztalon, négy tányéron, pár széken, két lábason és a tűzhegyen kívül mindent elvittek tőlük, Mihályt pedig a požarevaci börtönbe csukatták. A feleség a történetek után idegösszeroppanást kapott.

Góbor Mihály tanyája (Francia Mihály tanyája). - Góbor Mihály építette a dűlő közepén a tanyát, amely később vejének, Francia Mihálynak a tulajdona lett. A közelben volt Góbor Vince meggyese is, egy kis fészerral. A tanya előtti szőlőből bor készült, azt a szomszéd tanyalakkal télvíz idején kártyázás közben nagyobbára elfogyasztották.

Növénytermesztés mellett jószágtenyésztés-

sel is foglalkoztak. Földjüket elsők között művelték meg, mégpedig az akkor még ritkaságnak számító, petróleummal üzemelő Farmall típusú traktorral.

A tanyagazda találekonyágának köszönhetően a tanyaudvar egész éven át forgalmas volt. A fészter alatt titokban kukoricából pálinka főtt,



A 7. dűlő tanyáinak helyszínrajza régi katonai térkép alapján

a kert végén téglát égettek, a kovácsműhelynek berendezett helyiségben pedig vasból az első „speditereknek” (gumikerekű lovaskocsiknak) kocsirudakat hajlítottak. Említésre méltó a ma már a tájház tulajdonát képező szőlődaráló, melynek bogyozózó hengerét a tanyagazda faragta ki keményfából. Tagosításkor Francia Mihály és két fia, ifjabb Mihály és Béla a tanyaépületet lebontották, majd a simondriai (Bosznia utca) házukba költöztek. A szövetkezet a tanya körüli földet a temerini határ másik részén kárpótolta.

ÁDÁM István
(Folytatjuk)

Autómentes hétvége, sok séta és rajzolás

Az Európai Mobilitási Hét elnevezésű, több országra kiterjedő megmozduláshoz, amelyet szeptember 16-a és 22-e között évente megrendeznek, Temerinben is csatlakoztak főként iskolások és fiatalok. Az őszi rendezvény a környezetvédelmet és a fenntartható közlekedést igyekszik népszerűsíteni. Az „Autómentes Hétvége” program idején a „Sétálj velünk!” volt. A megmozdulást 1997-ben Franciaországban indították, és mára már csaknem háromezer település csatlakozik hozzá évről évre.

Az esemény idejére pénteken lezárták a forgalom elől a Petőfi Sándor utca, Újvidéki és a Moša Pijade utca közötti szakaszt, ahol egész nap izgalmas programok várták a látogatókat, főként a gyerekeket.

A délelőtti tíz órakor kezdődött rendezvényen Đuro Žiga polgármester és Gusztón András Temerin község környezetvédelmi szakosztályának vezetője köszöntötte a jelenlévőket. A megnyitó után a gyerekek színes krétával rajzoltak az úttestre, miközben animátorok szórakoztatták őket. Az ő feladatuk volt a gyerekek tevékenységének tudatos irányítása, ösztönzése, kibontakoztatása.

Később kiosztották az elismeréseket és a díjakat a Hogyan képzelem el az autómentes napot elnevezésű gyermekrajzpályázatra beérkezett legsikeresebb munkák alkotóinak. A nap folytatásában a helyi községi közlekedésbiztonsági tanács szervezett programokat a látogatóknak. A résztvevők kipróbálhatták az úgynevezett részeg szemüveget, amellyel egy akadálypályát kellett leküzdeniük, de megismerkedhettek a rendfenntartó szervek munkájával is. Az iskolai sporttanács szervezésében pedig görkorcsolya és kerékpáros ügyességi versenyt tartottak. A gyerekek nagy örömmel vették birtokukba a lezárt területet.

T.D.

RÉSZTVEVŐK VÉLEMÉNYE A RENDEZVÉNYRŐL

Megkértünk néhány résztvevőt, mondja el véleményét a rendezvényről.

Varga Anna: – Azért jöttem ide ma, hogy együtt játszassak a barátnőimmel és a barátaimmal. Jó, hogy rajzolhatunk az úttestre, én egy mosolygós arcot rajzoltam és egy szívecskét. Ma itt szabadon játszhatunk, és nem kell figyelniünk az autókra, jó lenne, ha sűrűbben lenne ilyen alkalom.

Bújdosó Annabella: Tetszik az autómentes nap, mert ilyenkor nyugodtabban játszhatunk, akár az úton is, és nem kell vigyáznunk annyira a forgalomra. Igazán jól érzem itt ma magam. Egy lovat rajzoltam az úttestre, mert az a kedvenc állatom. Szerintem nagyon hasznos lenne, ha többször tartanának ilyen napot, mert akkor nem lenne ilyen szennyezett a környezetünk.

Varga Laura: Veszély nélkül játszhatunk a központban. Szerintem a felnőtteknek is hasznos, mert nem kell annyira vigyázniuk a kisgyerekekre. Én közel lakom az iskolához, és mindig gyalogosan közlekedek, ezért nem zavarnak az autók, de azért jó lenne, ha néha kisebb lenne a forgalom.

KERÉKPÁRRAL A JEGRICSKÁIG ÉS VISSZA

Az Európai Mobilitási Hét záróeseményét közsé-
günkben vasárnap rendezték meg, kerékpártúrát szerveztek az Autómentes Világnap alkalmából. Vasárnap reggel 9 órakor gyülekeztek a bringások a központban, hogy csatlakozzanak a Járekról érkező társaikhoz. Közösen karikáztak tovább a Jegricska partján levő információs központig és vissza. A mintegy 12 kilométeres túra célja az volt, hogy felhívják a polgárok figyelmét, és arra ösztönözzék őket, hogy az év többi napján is inkább hagyják otthon az autójukat, és válasszák a közlekedésnek ezt a formáját – a biciklizést.



Karikázás a Jegricska felé



Szabad volt firkálni az úttestre. A kis rajzolóknak kibontakoztathatták tehetségüket.

Jó munkát, cserkészek és jelöltek!

Ez a hónap az új cserkészek toborzásáról szól, így ha lemaradtál volna a szombati metázásról, itt a 3. LEHETŐSÉG, hogy megismerkedj a cserkészzel. Ebben az iskolaévben ez az utolsó alkalom, hogy ezt megteheted. Most szombaton délelőtt 10 órától tartunk cserkészfoglalkozást 11.30-ig a telepi imaházban. Ha szeretnél csatlakozni hozzánk, megnézni, mit csinálunk mi, CSERKÉSZEK, tarts velünk! Jelentkezni telefonon, vagy a FACEBOOK oldalunkon tudsz.

Jelentkezéset várjuk a 063/707-61-69-es telefonszámon, vagy a „Temerini cserkészek” FACEBOOK oldalán.



Légy résen! Varga Norbert st., csapatparancsnok

Sorsdöntő öt év vár Európára

Nagy a tét: egy erőtlen, hitevesztett unió közel kerülhet az önfelszámoláshoz

„Akartam látni szép hullásodat / S nem elhagyott néember kis bosszúját” – Ady Endre Elbocsátó, szép üzenet című versének a sorai jutottak eszembe, amikor Jean-Claude Juncker, az Európai Bizottság leköszönő elnökének utolsó kirohanásait néztem. Az elmúlt öt éve olyan volt, amilyen a távozása is. Dicstelen. Érdemes belegondolnunk, hogy előtte hány bizottsági vezető nevét jegyeztük meg. Nagy valószínűséggel egyet sem, hiszen 2014-ig az Európai Bizottság nem gondolta magáról azt, hogy a nemzetek feletti unió kormányának tekintse magát.

Valami rejtélyes oknál fogva Juncker lett az a politikus, akinek a nevéhez most már végérvényesen hozzátapad a 2015-ös illegális migrációs áradat melletti kiállítás. Ezzel párhuzamosan az iszlám radikalizmus terjedése, a terrortámadások számának és pusztító hatásának növekedése. Az a luxemburgi pénzügyminiszter, majd miniszterelnök, aki alatt országa a multinacionális nagyvállalatok adóparadisomává vált, Európát a politikájával tragikusan megosztotta tette. Titokzatos isíásának alkoholizmusra hajazó tünetei pedig ország-világ előtt lejárátták, nevetségessé tették.

Sajnos általa az unió is súlytalan, komolytalan szervezetté vált a világhatalmi játékosok asztalánál. A migrációs hullám megindulása előtt az uniónak még az volt az egyik fő problémája Magyarországgal, hogy nem küzd elég hatékonyan az akác mint invazív növény kiirtása ellen. Már akkor is értetlenül néztük, hogy az évszázada velünk élő, rendkívül hasznos fát miért kellene kiirtanunk. Nem sejtettük, hogy pár év, és már a zsidó-keresztény kultúrát, az évezredes nemzetállami Európát nyilvánítják felszámolásra, sőt kipusztításra ítélt életformának.

Sajnos, a Juncker-bizottság búcsúja is olyanra sikeredett, mint az ötéves regnálása. Amikor Ursula von der Leyen új elnök az egyik biztosi portfóliónak az Európai életforma védelme nevet adta, akkor azonnal összetüzet zúdítottak az elnök asszonyra. Juncker közölte, nem tetszik neki, hogy az európai életforma a migráció ellenzését jelentse. A támadáshoz csatlakoztak – szilárd falanxot alkotva – a liberális és zöldpolitikuskus is, a média szinte teljes támogatását élvezve. A támadás erejét jól mutatja, hogy Von der Leyen közölte, elgondolkozik az érveken, de nem fog gyors döntést hozni a névcseréről. Még fel sem állt az új bizott-

ság, még el sem kezdte az érdemi munkát, máris lerohanták.

A dühödttámadás akkor válik érthetővé, ha azt kontextusában vizsgáljuk. Egyértelmű, hogy a következő öt év sorsdöntő lesz nemcsak az Európai Unió, hanem egész Európa számára is. **Ha ebben az öt évben nem sikerül radikálisan megállítani az illegális migrációt, akkor a ma ismert európai életformánk, évezredes értékeink, eszményeink fognak néhány évtized alatt elporladni.** A PC („politikailag korrekt”) beszédben bevándorlásnak nevezett megszállás megállítása mellett legalább ilyen fontos feladat lenne a jogosulatlanul Európában tartózkodók kitoloncolásának drasztikus felgyorsítása. A radikális iszlamista gócpontok, no-go zónák felszámolása. Az iszlám alapú terrorizmus, az antiszemizmus elleni kőkemény fellépés szintén sürgető feladat. A nyugat-európai zsidóság fenyegetettsége, sőt kivándorlása lakmuspapírként mutatja meg, hogy milyen fenyegető árnyak léptek elő és erősödtek meg néhány év alatt.

Ha a számok nyelvére fordítjuk le azt, ami az elmúlt években történt, akkor az iszlám terjedése Nyugat-Európában már elérte a kritikus szintet. Amennyiben ez a folyamat „csak” ebben az ütemben folytatódik, úgy 2030-ra Franciaországban, Svédországban és Belgiumban a muszlimok aránya eléri a tíz százalékot, Németországban pedig meg fogja közelíteni azt.

Mielőtt még legyintenénk erre, és sikeres integrációról, sokszínű társadalmakról beszéljünk, a veszély nagyságát kell megérteni. Míg 1950-ben alig 800 ezer muzulmán élt Nyugaton, ma több tízmillió. **A Harvard Egyetem tanulmánya szerint, ha egy ország lakosságának 16 százaléka muzulmán lesz, akkor az iszlamizáció visszafordíthatatlanná válik.** Ha a jelenlegi népesedési adatokat nézzük, és nem számolunk további milliók betelepítésével, a XXI. század végére akkor is muszlim többség alakul ki Nyugat-Európában. Ha a beáramlás továbbra is folyamatos lesz, akkor ez a tendencia felgyorsul, és már évtizedekkel korábban bekövetkezne a vallás-, kultúra-, identitás- és érték váltás.

Ne felejtjük el, hogy az iszlám Európára mint missziós területre figyel. Az itt tevékenykedő iszlám hitszónokok úgy tekintenek magukra, mint az európai iszlamizáció dárdahegyére. A mindennapi életben folyta-

tott parttalan viták a viseletről, az étkezési szokásokról, a zsidó-keresztény jelképek, ünnepek okozta „frusztrációról” mind azt üzenik az iszlám radikálisoknak, hogy a Nyugat minimális nyomásra meghátrál, feladja önmagát egy multikulturális ábránd miatt. **Miközben az iszlám nem asszimilálódni, beolvadni akar, hanem megőrizni, sőt megerősíteni önmagát. Ezáltal a folyamat végén felszámolni az erőtlen, hitevesztett Európát.** Ezért lesz sorsdöntő a következő öt év Európa számára. Ha továbbra is kvótákról, befogadásról, sokszínűségről fogunk vitatkozni, akkor egyre mélyebbre fogunk süllyedni ebben a mocsárban. Ha ezt az öt évet elpazaroljuk, akkor az Európai Unió a ma ismert formájában közel kerül az önfelszámoláshoz.

Ez alatt jó lenne megtudni, hogy külső erők – államok vagy gazdasági erőközpontok – beavatkoztak-e jogellenesen egyes európai államok vagy az unió egészének az életébe. **Kik, milyen megfontolásból, milyen célokért buktattak meg illegális módszerekkel demokratikusan megválasztott kormányokat?** Kik járattak le bevándorlásellenes pártokat, azok meghatározó politikusait? Zsaroltak-e európai döntéshozókat, hogy egyik napról a másikra megváltoztatva nézeteiket az illegális bevándorlás elkötelezett híreivé váljanak? Manipulálták-e illegális módszerekkel egyes országok választópolgárait, hogy szinte a semmiből felbukkanó pártokra, politikuskokra adják a szavazatukat?

Nehéz kérdések ezek, de a tét nagy és az idő fogy. Ha Európa vissza szeretne találni arra az útra, amelyen évszázadok óta haladt, akkor tisztában kell lennünk azzal is, hogy valójában mi történt velünk az elmúlt években. Kik és miért tették kockára földrészünk jövőjét? Mert csak ennek a tudásnak a birtokában lehet ellenállni a külső befolyásnak, és megvédeni a számunkra fontos értékeinket.

Öt év.

HORVÁTH József
biztonságpolitikai szakértő,
a budapesti Magyar Nemzet
hasábjain

A regulás ► könyv intelmei

Hegedűs Géza olvasónk egy 1888-ban készült írott füzetecskét hozott szerkesztőségünkbe. – Nézzék meg, hátha találnak benne érdekeset! Megnéztük, és találtunk. A „Regulás Könyv” intelmei figyelemre méltóak, a helyesírása érdekes.

Megjegyzés: a szöveget betűhív alakban közöljük.

9

HÓNAPIG

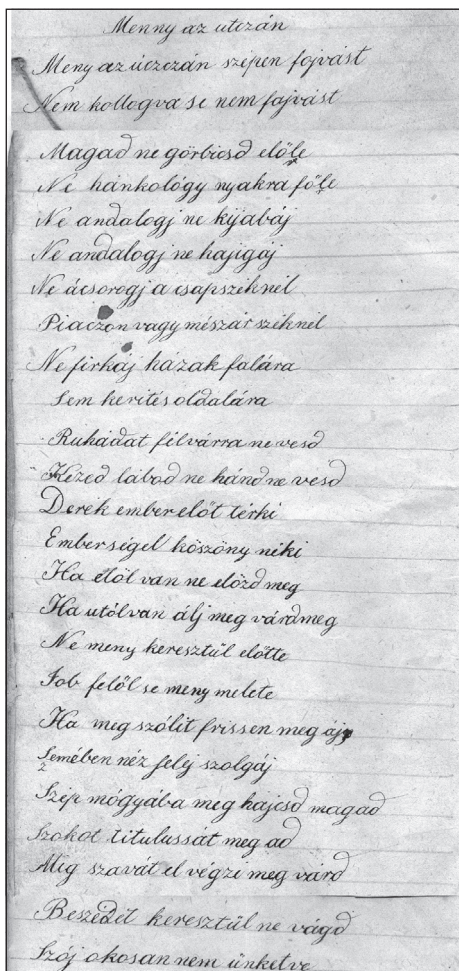
990

din/hó

ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE 

www.stcable.tv



Menny az utcán
Meny az útczán szépen fojvást
Nem kollogva se nem fojvást
Magad ne görbücsd előre
Ne hánkológy nyakra főre
Ne andalogj ne kijabáj
Ne andalogj ne hajigáj
Ne ácsorogj a csapszéknél
Piaczon vagy mészár széknél
Ne firkáj házak falára
Sem kerítés oldalára
Ruhádat félvára ne vesd
Kezed lábad ne hánd ne vesd
Derék ember előtt térki
Emberségel köszöny néki
Ha elől van ne előzd meg
Ha utólvan álj meg várdmeg
Ne meny keresztül előtte
Jobb felől se meny melete
Ha meg szólít frissen meg áj
Szemében néz felej szolgálj
Szép mógyába meg hajcsd magad
Szokot titulussát meg ad
Mig szavát el végzi meg várd
Beszédét keresztül ne vágd
Szój okosan nem ünketve
Nem suttogva nem hebegve
A mire int aszt megfogad
Ha el bocsát hajcsd meg magad

FÖLDET BÉRELEK

TELEFON: 062/106- 945-9

**Tűzifa eladó,
összevágva,
fuvarral együtt,
3000 din/m³.**
**Telefon: 063/77-96-
326 vagy 843-581**

A temerini Szent Rozália-plébániatemplomot, a parókiát és a zárdát ábrázoló felvétel minden bizonnyal még a monarchia idejében készült, tehát az 1900-as évek elején. Külön érdekessége a felvételnek a nyomdászok által rettetett melléfogás, a hiba. A kép ugyanis úgy került ki a nyomdából, mint hogy ha tükörben nézné az ember, a következő olvasható felirattal („Temerin R.k. templom és plébánia”). Mi visszafordítottuk a képet, így kaptuk a tükörképét az eredeti feliratnak.



Régi temerini fotók

Egyházközségi hírek

- Október 1-jétől a köznapi esti szentmisék 17 órától vannak.
- A hónap első vasárnapján, október 6-án keresztelések lesznek a tízórai nagymise keretében. Előzőleg keresztelési találkozó, megbeszélés, lelki előkészület, gyónási lehetőség a szülők és keresztszülők részére, csütörtökön, október 3-án 15.30 órakor.
- A 2020-as budapesti Eucharisztikus Kongresszusra készülve egy órás gitáros szentségimádást tartunk a hónap első csütörtökén, október 3-án, a 17 órai szentmise után.
- A 2020-as budapesti Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus lelki előkészületeként minden vasárnap, de lehetőség szerint minden nap is imádkozunk egyénileg családjainkban és közösségeinkben.

APRÓHIRDETÉSEK

- Eladó 6,5 hold föld a Györgyában. Telefon: 063/8-469-439.
- Kiadó egyszobás berendezett lakás. Érdeklődni a 3-840-149-es telefonszámon (18 és 19 óra között).
- Eladó 2,75 hold szántóföld a goszpyginci úton, valamint 2 hold a Kisbaránál. Telefon: 062/121-57-44.
- Kukoricafelvonó (8 m), jó állapotban, valamint 350 literes mélyhűtőláda eladó. Telefon: 3-842-721, 062/89-36-120.
- Eladó egyszobás, 26 m²-es, modern, bútorozott lakás Temerin központjában a Tanító és a Kossuth Lajos utcák sarkán a 3. emeleten. A lakás a Kossuth utcára néz. Telefon: 062/17-69-767.
- Ház eladó a Jovan Jovanović Zmaj utca 37. szám alatt. Telefon: 064/40-55-431.
- Eladó 1150 m²-es telek, ebből 20 m² tető alatt a Pap Pál utca 184. szám alatt. Ugyanitt barackpálinka (800 din/l), és almapálinka (400 din/l). Érdeklődni a Pap Pál utca 155-ben.
- Eladó új, 30 m²-es beköltözhető lakás, ára 24500 euró. Telefon: 064/40-55-431.
- Vágnivaló csirkék eladók élve vagy konyhakészen. Sonja Marinković u. 7., telefon: 021/3-848-200.
- Monofázisú, 1400 fordulatú villanymotor egy 22-es húsdarálóval rászerezve, valamint egy elektromos, kétsebességű

masszírozógép eladó. Érdeklődni a következő telefonszámon: 3-843-691.

- Eladó felújított régi kaucs, két fotel és egy kisasztal. Ára 6000,00 dinár. JNH utca 3. Telefon: 064/223-13-53.
- Földet bérelek. Telefon: 064/118-21-72.
- Malacok, hizók, valamint kóróseprű eladó. Telefon: 843-397.
- Konyhakész nyúlhús eladó. Telefon: 062/41-21-60.
- Ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23/1-ben, érdeklődni a Táncsics Mihály u. 23. sz. alatt. Telefon: 845-219.
- Lelkiismeretesen és becsületesen el-tartanak idősebb személyt saját házában, vagyonaért vagy nyugdíjáért. Telefon: 063/14-64-131.
- Kreka Weso kályhát javító mestert keresek, illetve ilyen kályhabelsőt vennék, nagyobb nyitófedelű kályhára. Telefon: 063/125-86-83.
- Két és fél hold első osztályú szántóföld eladó Temerinben. Telefon: 061/13-79-401.
- Eladó háromfázisú 5 kW-os termokályha, fekvőbeteg részére állítható ágy decubitus matracokkal és ehhez ajándékba tolokocsi, valamint új szobai vécé. Újvidéki utca 276., telefon: 060/68-44-155.
- Vásárolok roszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhá-

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 3 éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



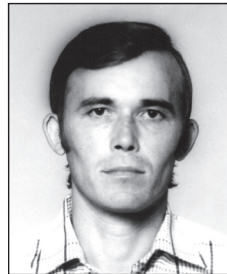
VARGÁNÉ TÓTH Franciska
(1928–2016)

Adjon az Úr lelkének örök nyugalmat, emléke velünk él!

Drága emlékét szeretettel őrzik
gyermekei családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

szeretett édesapámtól



KALAPÁTI Lászlótól
(1951–2019)

Szívünkben megmarad
szép emléked, legyen
áldott és békés pihenésed.

Emléked megőrzi
szeretett fiad, Endre,
menyed, Éva és unokáid,
Kevin és Filip

MEMORIAL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt



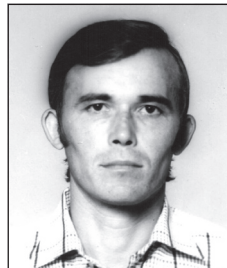
MARINKOVIĆ Dragica
(1956–2019)

temerini lakosról.
Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!

KOKAI

Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



KALAPÁTI László
(1951–2019. 9. 20.)

temerini lakosról.
Nyugodjék békében!



MEGEMLÉKEZÉST

Szeptember 29-én lesz három éve, illetve hat hónapja, hogy nincsenek velünk szeretteink

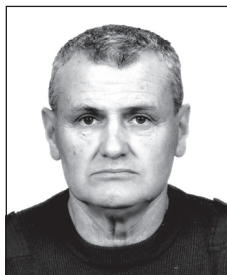


VARGA Endre
(1985–2016)

Akiket szeretünk, s már sírban nyugszanak, igazi nyughelyük a szívünkben marad...

Bárhogy múlnak az évek, a lélek nem feled, mert összeköt minket az örök szeretet!

Emléküket őrzik szeretteik



VARGA László
(1955–2019)

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nem vagy közöttünk



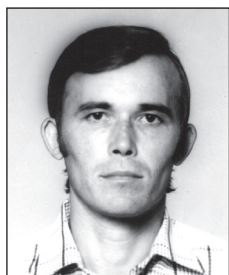
IKTIN László
(1947–2018)

Az úton, mely véget ért, megpihen a vándor, fény, ami átölel lesz otthona mától...
Köszönet mindenkinek, aki megemlékezik róla.

Szeretettel emlékezik rád feleséged, lányod és apósod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



KALAPÁTI Lászlótól
(1951–2019)

Elmúlnak így az estjeim, nélkülöd, csillagom.
Olyan sötét van nélkülöd, szemem ki sem nyitom.
Olyan nehéz így a szívem, hogy szinte földre ver, le-le hullom, de sóhajom utánad felelem.
Olyan csönd van így nélkülöd, hogy szinte hallani, amit még utoljára akartál mondani.

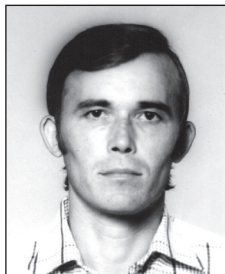
(Váci Mihály)

Szép emléked mélyen a szívemben őrzöm.

Szerető feleséged, Erzsi

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hála köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és végtiszteletadóknak, akik szeretett férjem, édesapám, apósom és nagyapánk



KALAPÁTI László
(1951–2019)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.
Külön köszönetet mondunk Vučkónak, Pipinek, Icának és a Radivojević családnak az önzetlen segítségükért.
Legyen nyugodt és békés a pihenése!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúznunk



Nedeljko PEKEZTŐL
(1957–2019)

a Temerini I. Helyi Közösség Tanácsa elnökétől

A Temerini I. Helyi Közösség Tanácsa

Miserend

27-én, pénteken 8 óraker: szabad szándék.

28-án, szombaton 8 óraker: a héten elhunytakért, valamint: †Ft. Vondra Gyula, valamint: †Tóth Sándor, Tóth Mihály, Pozman Gizella, a Tóth és a Pozman nagyszülőkért és a család elhunytjaiért.

Szombaton 14 óraker hor-

VÉGSŐ BÚCSÚ

a szeretett szomszédasszonytól



MARINKOVIĆ Dragicától
(1956–2019)

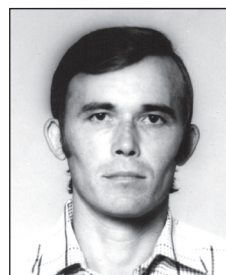
Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Legyen pihenése békés, emléke áldott.

Emlékét szívükbe zárták szomszédai: Tibor, Eleonóra, valamint Nikoletta és Viktor

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógorunktól



KALAPÁTI Lászlótól
(1951–2019)

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, nyugalmadat nem zavarja senki.
Életed elszállt, mint a virágillat, de emléked ragyog, mint fényes csillag.

Legyen nyugodt és békés örök álma!

Búcsúzik tőled Franciska, Zoli és családjuk

VÉGSŐ BÚCSÚ

Megrendülten búcsúznunk szerettünktől



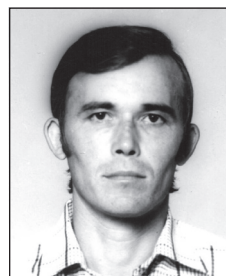
MARINKOVIĆ Dragicától
(1956–2019)

Elmentél, pedig sok dolgod lett volna még, megtölteni szépséggel a családot életét.
Elmentél, s veled együtt eltűnt a remény, de lelkünk egy darabja utadon elkísér.
Veled vagyunk most is, te pedig velünk vagy, mert szeretetünk irántad oly végtelenül nagy.

Drága emléked szívébe zártá szerető lányod, Ana és vejed, Jovan

VÉGSŐ BÚCSÚ

barátunktól



KALAPÁTI Lászlótól
(1951–2019)

Él bennünk egy régi kép, amit sohasem feledünk, milyen is volt együtt, valamikor rég.

Nyugodjál békében!

Búcsúznak tőled Pípi és Ica

a Jánosi és a Majoros nagyszülőkért.

30-án, hétfőn 8 óraker: szabad szándék.

Október 1-jén, kedden 8 óraker: szabad szándék.

2-án, szerdán 8 óraker: szabad szándék.

3-án, csütörtökön 18 óraker: szabad szándék.

Hirdetésfelvétel:
hétfő délután 4 óráig.

A plébánia telefonszáma: 844-001

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS:

Vajdasági liga – Déli csoport SLOGA–MLADOST 1:2 (1:1)

Csaknem 500 szurkoló volt kíváncsi a községi rangadóra, amelyen a hazaiak már a negyedik percben megszerezték a vezetést. Egy szabadrúgás után Svitić fejtelt a hálóba, a járekiak azonban már a következő támadásból kiegyenlíthettek volna, Leđanac viszont a felső lécet találta el. Az egyenlítés a 19. percben következett be, amikor egy szöglet után Todorović ugrott a legmagasabbra és a hálóba bólintott.

A szünetet követően a vendégek energikusabban játszottak, több gólhelyzetük adódott, a tállatra viszont egészen a 73. percig kellett várni. Ekkor Ninković, a mérkőzés legjobbjá 25 méterről lőtt kapura, a labda pedig a hosszú sarokban kötött ki. Ez után a temerinieknek volt még egy komoly lehetőségük az egyenlítésre, de csak a kapufát találták el, így a járekiak három ponttal távoztak a kolóniai vendégszereplésről.

A Mladost az utóbbi négy mérkőzésén a harmadik győzelmét aratta, és a rossz bajnoki rajt után feljött a táblázat hetedik helyére.

Szombaton délután fél négykor a divoši Hajduk vendégszerepel Járekon. A Sloga a hatodik forduló után lecsúszott a 12. helyre. Javítani vasárnap lehet Belegišen a Podunavac ellen.

Újvidéki liga

TSK–PETROVARADIN 2:1 (1:1)

A Sirig és az Indeks elleni vereségek után győzelmet aratott a temerini csapat, a szurkolók azonban nem lehettek elégedettek a látottakkal. Igaz, hogy öt labdarúgó (Marić, Nedeljković, Paska, Klisara, Pupovac) hiányzott a kezdőtizenegyből, de így is rossz játékot mutatott a TSK a nem túl erős péterváradiak ellen. A vendégek már a negyedik percben megszerezték a vezetést egy ellentámadásból, a hazaiaknak azonban a 25. percben Dimitrov révén sikerült kiegyenlíteniük, akiről két méterről a hálóba pattant a labda. Egészen a 80. percig döntetlen volt az állás, akkor azonban a csereként beálló Varga megszerezte a győztes gólt. Egy beadás után a vendégek kapusa a fejére ütötte a labdát, amely végül a hálóban kötött ki.

Csapatunk szerdán 16 órától a listavezető és eddig veretlen Jedinstvoval mérkőzik Piroson. Vasárnap délután fél négytől

a 15. helyezett stepanovićevói Omladinac vendégszerepel a vásártéri pályán. A TSK hét forduló után, 15 ponttal hatodik a táblázaton.

TSK: Vojvodić, Pantoš, Drinić, Lukić, Đukić, Milosavljević, Dimitrov (Varga), Tanasić, Rosić (Nikolić), Vukelja, Kosić.

FRUŠKOGORAC (Kamenica)– SIRIG 0:1

A szőregiek a hetedik fordulóban megszerezték ideai harmadik győzelmüket, és a tabellán kilencedik helyet foglalják el. A Sirig a hétközi fordulóban a Novi Sadot látja vendégül, vasárnap pedig Csürogra utazik a Hajdukhoz.

KÉZILABDA:

Első női liga – Északi csoport

HALÁSZ JÓZSEF (Ada)– TEMERIN 36:20 (19:9)

A liga egyik legjobb csapatától kaptak ki simán a temerini lányok az első fordulóban. Javítani a rumai Sloven ellen lehet ezen a hétfévén hazai közönség előtt.

Első férfi liga – Északi csoport

DOLOVO–MLADOST TSK 33:21 (16:12)

A járeki csapat az első félidőben még lépést tudott tartani a dolovói együtessel, a vendégek 8:7-re is vezettek, utána azonban a hazaiak megléptek, és végül fö-

lényesen nyertek. A Mladost TSK a második fordulóban az Inđiját látja vendégül a temerini sportcsarnokban.

ASZTALITENISZ:

Első liga – férfiak

TEMERIN–BORAC (Čačak) 4:1

A második ideai mérkőzésén is győzelmet aratott a temerini csapat, amely Borčić és Pető két-két sike-revel biztosította be a diadalt. Egyedül a tunéziai idegenlégiós, Bouras veszített egy mérkőzést a vendégek legjobb játékosától. A jövő hétfévén Adán vendégszerepel a temerini együttes a harmadik fordulóban.

Eredmények: Pető–Sokolović 3:0, Bouras–Žunjanin 1:3, Borčić–Pejak 3:0, Pető–Žunjanin 3:1, Borčić–Sokolović 3:0.

Vajdasági liga – férfiak

TEMERIN II.–BÁCSKA (Szent- tamás) 4:1

A fiatalokból álló második csapat hazai közönség előtt nyert a második fordulóban. Eredmények: Orosz–Z. Josifeljić 3:1, Varga–N. Josifeljić 1:3, Puhača–Bodirožić 3:0, Orosz, Puhača–Bodirožić, Z. Josifeljić 3:0, Orosz–N. Josifeljić 3:0.

A női csapat 4:3-ra nyert a Vajdasági ligában a tizzaszentmiklósi (ostojićevói) Sloga ellen.

T.N.T.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968-as** mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Névjegykártyák, meghívók,
öntapadó feliratok, cégtáblák stb.
a Temerini Újság nyomdájában.

Tel.: **843-750**

A Temerini Újság megjelenéséhez pályázaton nyert eszközök révén hozzájárul:



Tartományi Művelődési és
Tájékoztatási Titkárság – Újvidék



Önkormányzat
Temerin

A támogató nem feltétlenül ért egyet az általa támogatott cikkek tartalmával

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikáció Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3 (497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Štampanjarija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >